

## Kundeninformation

### Änderung des Wasch- und Reinigungsmittelgesetzes

---

Im Mai 2007 hat der Deutsche Bundestag, als Umsetzung einer EU- Richtlinie in nationales Recht, die Neufassung des Gesetzes über die Umweltverträglichkeit von Wasch- und Reinigungsmitteln (Wasch- und Reinigungsmittelgesetz – WRMG) beschlossen.

Nach § 9 des Gesetzes sind die Wasserversorgungsunternehmen in Zukunft verpflichtet, dem Verbraucher die Härtebereiche des Trinkwassers wie folgt anzugeben:

#### Härtebereich weich:

weniger als 1,5 Millimol Calciumcarbonat je Liter (entspricht 8,4 °dH)

#### Härtebereich mittel:

1,5 bis 2,5 Millimol Calciumcarbonat je Liter (entspricht 8,4 bis 14 °dH)

#### Härtebereich hart:

mehr als 2,5 Millimol Calciumcarbonat je Liter (entspricht mehr als 14 °dH)

Diese neuen drei Härtebereiche lösen die alten vier Bereiche ab. Die Angaben müssen in Millimol Calciumcarbonat pro Liter (mmol/l) und nicht mehr in Grad deutscher Härte (°dH) erfolgen.

### Trinkwasserqualität

---

Nach der geltenden Trinkwasserverordnung sind einmal jährlich die zur Trinkwasseraufbereitung eingesetzten Zusatzstoffe zu veröffentlichen. Die EWV teilt den Kunden der von ihr betriebgeführten Wasserversorgungs-unternehmen dazu mit:

### Städtisches Wasserwerk Eschweiler GmbH (StWE)

---

#### 1. Trinkwasseraufbereitungsanlage Hastenrath

##### Verwendete Zusatzstoffe:

- Aluminiumsulfat
- Calciumhydroxid
- Chlor und Chlordioxid
- Natriumhypochlorit
- Schwefelsäure

Wasserhärte: 3,2 - 3,8 mmol/l Calciumcarbonat (entspricht 18-21 °dH)

Härtebereich: hart

**Versorgungsgebiet:** Esweiler- Innenstadt (ohne Siedlung Waldschule, Pumpe, Stich, Röhe, Hüheln, Fronhoven/Neu-Lohn, Weisweiler und Wilhelmshöhe sowie der IGP Industrie und Gewerbepark Esweiler).

Die Bereiche Dürwiß, Hehlrath, Nothberg, Kinzweiler, St.Jöris, Hastenrath, Teilbereiche Bohl, Volkenrath und Scherpenseel werden nicht von StWE versorgt.

---

## 2. Trinkwasseraufbereitungsanlage Binsfeldhammer

### Verwendete Zusatzstoffe:

- Natriumhydroxid
- Natriumhypochlorit
- Kohlendioxid

Wasserhärte: 1,8 – 2,2 mmol/l Calciumcarbonat (entspricht 10-12 °dH)

Härtebereich: mittel

**Versorgungsgebiet:** Esweiler (nur Siedlung Waldschule, Pumpe, Stich)

---

## 3. Trinkwasseraufbereitungsanlage Roetgen

### Verwendete Zusatzstoffe:

- Aluminiumsulfat
- Chlor und Chlordioxid
- Kohlendioxid
- Natriumhydroxid
- Kohlendioxid

Wasserhärte: 0,5 – 0,9 mmol/l Calciumcarbonat (entspricht 3-5 °dH)

Härtebereich: weich

**Versorgungsgebiet:** Esweiler (nur Weisweiler, Wilhelmshöhe, Hüheln)

---

## 4. Trinkwasseraufbereitungsanlage Wehe

### Verwendete Zusatzstoffe:

- Aluminiumsulfat
- Calciumhydroxid
- Chlor und Chlordioxid
- Schwefelsäure

Wasserhärte: 0,5 – 0,9 mmol/l Calciumcarbonat (entspricht 3-5 °dH)

Härtebereich: weich

**Versorgungsgebiet:** Esweiler (nur Röhe und der IGP Industrie- und Gewerbepark Esweiler).

## Verbandswasserwerk Aldenhoven GmbH

---

### 1. Trinkwasseraufbereitungsanlage Aldenhoven

#### Verwendete Zusatzstoffe:

- Natriumphosphat
- Natriumhypochlorit

Wasserhärte: 2,2 – 2,5 mmol/l Calciumcarbonat (entspricht 12-14 °dH)  
Härtebereich: mittel

**Versorgungsgebiet:** Aldenhoven, Alsdorf-Bettendorf, Dürboslar, Engelsdorf, Freialdenhoven, Frenz, Fronhoven, Inden, Inden-Altdorf, Lamersdorf, Neu-Lohn, Niedermerz, Pier, Pommenich, Schleiden, Schophoven, Siersdorf, Viehöven, Vilvenich, Weiler-Langweiler.

---

### 2. Trinkwasseraufbereitungsanlage Niederzier

#### Verwendete Zusatzstoffe:

- Natriumphosphat
- Natriumhypochlorit

Wasserhärte: 2,3 – 2,7 mmol/l Calciumcarbonat (entspricht 13-15 °dH)  
Härtebereich: hart

**Versorgungsgebiet:** Berg, Ellen, Hambach, Huchem-Stammeln, Krauthausen, Niederzier, Oberzier, Selhausen.

---

Bei der Zugabe der vorgenannten Stoffe werden die in der Trinkwasserverordnung geforderten Grenzwerte eingehalten. Die verwendeten Zusatzstoffe gewährleisten, dass den Kunden jederzeit ein einwandfreies Trinkwasser geliefert wird.

Für weitere Fragen stehen wir Ihnen gerne unter der Telefonnummer 0800- 3980110 zur Verfügung.

Verbandswasserwerk Aldenhoven GmbH

Stand: 09. April 2015